

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > GIL PERES CONDE > EDIZIONE > Tantas minguas acham a don Foam > Tradizione manoscritta
> CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 591 volte

Riproduzione fotografica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_1517_1.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_1517_2.jpg



- letto 398 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_1_10.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_2_8.jpg	Tantas minguas acham a do(n) foam Q(ue) ialhas nu(n)ca cobrar poderam. P(er)o q(ue)lhi de todas cartas dam. Calhi uyron na gueira. p(er)der Armas caual(os) uerdade de pram Que ia el. esto nu(n)ca. el podauer Mays como ou. que(n) e o q(ue) pod(er)a Cobralas mi(n)guas q(ue)lhacha(n) q(ue) a. Preguntade que(n) q(ue)r uolo dira Como p(er)deu nagueira q(ue) passou. Corpe amig(os) uerdade q(ue) ia No(n) podauer el assisse parou. As sas mi(n)guas maas so(n) de pagar Mays que(n)lhas pod(er)ia ia cobrar No(n) uolas q(ue)ro de mays lo(n)gi co(n)tar Seno(n) da gueira como perdeu hy Senhor pare(n)tes uerdade q(ue) dar No(n) lhi pode(n) esta ne(n) ssy ne(n) ssy
--	--

- letto 556 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Tantas minguas acham a do(n) foam Q(ue) ialhas nu(n)ca cobrar poderam. P(er)o q(ue)lhi de todas cartas dam. Calhi uyron na gueira. p(er)der Armas caual(os) uerdade de pram Que ia el. esto nu(n)ca. el podauer	Tantas mínguas acham a Don Foam, que iá lhas nunca cobrar poderam, pero que lhi de todas cartas dam; ca lhi vyron na gueira perder armas, cavalos, verdad?è, de pram, que iá el esto nunca el pod?aver.
	II

Mays como ou. que(n) e o q(ue) pod(er)a Cobralas mi(n)guas q(ue)lhacha(n) q(ue) a. Preguntade que(n) q(ue)r uolo dira Como p(er)deu nagueira q(ue) passou. Corpe amig(os) uerdade q(ue) ia No(n) podauer el assisse parou.	Mays como ou quen é o que poderá cobrá-las mínguas que lh?achan que á? Preguntad?, e quen quer vo-lo dirá. Como perdeu, na gueira que passou, corp?e amigos, verdad?é que iá non pod?aver el assi, sse parou.
	III
As sas mi(n)guas maas so(n) de pagar Mays que(n)lhas pod(er)ia ia cobrar No(n) uolas q(ue)ro de mays lo(n)gi co(n)tar Seno(n) da gueira como perdeu hy Senhor pare(n)tes uerdade q(ue) dar No(n) lhi pode(n) esta ne(n) ssy ne(n) ssy	As sas mínguas maas son de pagar; mays quen lhas poderia iá cobrar? Non vo-las quero de mays long?i contar senon da gueira: como perdeu hy senhor, parentes, verdad?é que dar non lhi pod?en esta nen ssy nen ssy.

- letto 515 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-94>